

## Романсъ.

## Romance.

Words by Heine.

Слова Гейне въ переводѣ Добролюбова.

English Text by Robert Burness.

Paroles françaises de M. D. Calvocoressi.

## Romance.

Paroles de Heine.

## Romanze.

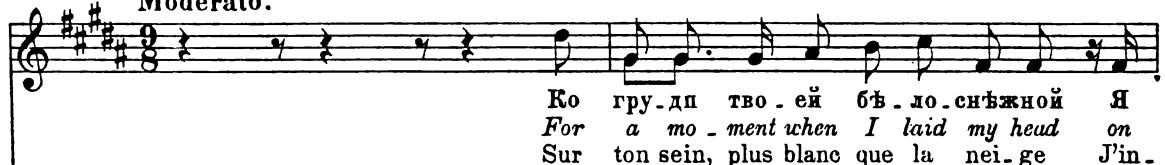
Text von Heine.

Муз. А. Глазунова.

Musique de A. Glazounov.

Moderato.

Canto.



Piano.



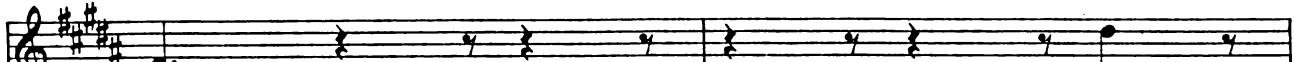
го - ло - ву - ти - хо склонилъ и что те - бъ серд - це вол -  
white - ness of thy snow - y breast. Thy bo - som heaved thy heart was  
cli - ne mon front ten - drement, Jen - tends ton coeur battre, et de -  
Hab ich mein Haupt ge - lehnt, Und heim - lich kann ich be -



ну - еть  
throb - bing,  
vi - ne  
hor - chen,

Въбі - ень - и е - го у - га -  
The cause of the tu - mult I  
De tous tes d esirs le se -  
Wo - nach dein Hers sich





далъ.  
guessed.  
cret:  
sehnt.

Чу!  
Hark!  
Ha!  
(Horch!)

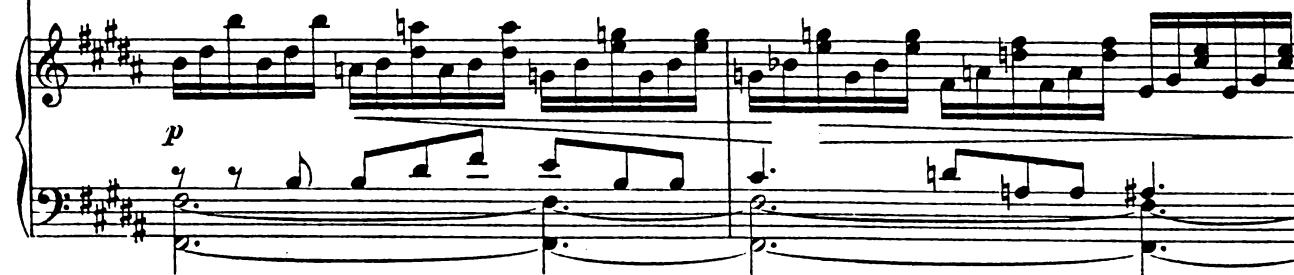


Въ го . родъ всту . па . ютъ гу . са . ры,  
in - to the town the hus zars ride.  
les fiers hus-sards qui s'a . van . cent.  
Es bla - sen die blau - en Hu - sa - ren



Намъ слы . шень  
Their mu - sic  
Tout pro - ches:  
Und rei - ten

ихъ му . зы . ки зву . къ,  
it tells we must part,  
j'en-tends leursclai - rons.  
zum Tor her - ein,



И зав - тра ме - ия ме -  
 To mor - row I - know that  
 De main, — oui, de - main tu  
 Und mor - gen will mich ver - las - sen Und

ня — ты по - ки - нешь Мой — ми - лый  
 thou - wilt for sake me my — dear - est,  
 ne se ras plus mien - ne Bien ai - mé - e  
 mor-gen will mich ver - las - sen, Die Lieb - ste,

анимато  
 пре — крас - ный мой другъ Пусть —  
 thou — love of my heart But —  
 si — chere à ton coeur! Qu'im -  
 Die Herz - al - lerlieb - ste mein. Und

зav - тра - ме - ня      ты по . ки - нешь  
 since thou wilt spurn      me to - mor - row,  
 por - te si de - main      tu me quit - tes  
 willst du mich mor - gen      ver - las - sen,

*f*

*a tempo*

За то ты се - го - дня мо - я.      Ce -  
*Why then, make the most of to - day.* So  
 Pour-vu qu'au-jour-d'hui tu sois à moi!      Pour -  
 So bist du doch heu - te noch mein, Und

го - дия въобъ - я - ті - яхъ ми - лой Вдвойнъ хо - чу счаст - ливъ быть я      Вдвой -  
*take all the love I can give thee And let us be glad while we may,* Let  
 vu qu'au-jour-d'hui tes ca - res - ses Me rendent deux fois plus heu-reux, Me  
 in dei - nen schö - nen Ar - men Will dop - pelt se - lig ich sein, Will

*p*      *p*      *p*      *p*      *p*

и в хо чу счаст ливъ быть  
 us be glad while we may  
 ren dent deux fois plus heu  
 dop pelt se - lig ich sein.  
 я  
 reux.

*pp* *melodia marcato*  
*pp*

*riten.* *molto rit.* *pp*